



Thank you for purchasing the CROSSZONE CZ-12 headphones. For proper use, please read this owner's manual carefully. In addition, please keep this instruction manual and the limited warranty card in a safe place for future reference.

Merci de vous être procuré le casque CROSSZONE CZ-12. Pour une utilisation adéquate, veuillez SVP lire le manuel avec attention. Veuillez également conserver le manuel d'instruction et la carte de garantie pour future référence.

Gracias por comprar los auriculares CROSSZONE CZ-12. Para un uso adecuado, por favor lea este manual con atención. Además, guarde el manual de instrucciones y la tarjeta de garantía para consultarlos en otro momento.

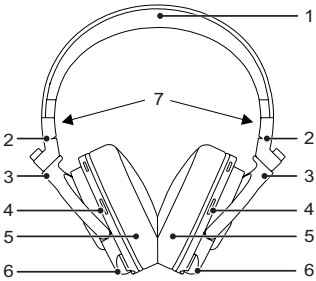
Vielen Dank für den Kauf unseres CROSSZONE-CZ-12-Kopfhörers. Damit von Anfang an alles perfekt funktioniert, machen Sie sich bitte gründlich mit dieser Anleitung vertraut. Bewahren Sie die Anleitung nebst Garantiekarte gut auf.

非常感谢您购买CROSSZONE CZ-12 耳机。为了您能正确使用，请在使用前仔细阅读本说明书。另外，请将使用说明书与保修卡一起放置在您方便拿取的位置，以便随时查看。

非常感謝您購買CROSSZONE CZ-12 耳機。為了您能正確使用，請在使用前仔細閱讀本說明書。另外，請將使用說明書與保修卡一起放置在您方便拿取的位置，以便隨時查看。

CROSSZONE CZ-12ヘッドホンをお買い上げいただき、ありがとうございます。ご使用の前にこの取扱説明書を必ずお読みのうえ、正しくご使用ください。また、保証書と一緒にいつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。

## CZ-12



|   | English                              | Français                                        | Español                                 |
|---|--------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1 | Headband                             | Bandeau                                         | Banda para la cabeza                    |
| 2 | Folding mechanism                    | Mécanisme de pliage                             | Mecanismo de plegado                    |
| 3 | Joint (Adjustable Angle +20° ~ -90°) | Jointure (Angle d'ajustement Angle +20° ~ -90°) | Junta (Ángulo de ajuste de +20° ~ -90°) |
| 4 | Headphone Housing                    | Enveloppe                                       | Carcasa                                 |
| 5 | Ear Pad                              | Coussinet                                       | Almohadilla para la oreja               |
| 6 | Headphone Jack                       | Prise jack                                      | Clavija de los auriculares              |
| 7 | L (Left) / R (Right) mark            | L (gauche) / R (droite)                         | Marca L (izquierda) / R (derecha)       |

Manufacturer : Assembled by CROSSZONE

1-7-39 Kamo Cho, Okaya -shi, Nagano- Pref., 394-0003 Japan

http://www.crosszone-audio.com

Made in Japan

### English

#### Safety Precautions

Safety issues have been taken into full account while designing this product. Incorrect use of the product may cause harm or damage the product. In order to prevent the occurrence of such, please follow the instructions below:

- Never use this product during the operation of automobiles, motorcycles, bicycles or other vehicles, to avoid accidents and stay fully aware of your surroundings
- Never use this product in dangerous places (railway crossings, stations, construction sites, roads or other high traffic areas (both in and around vehicles, heavy machinery or other transportation). Failure or a reduced capacity to hear your surroundings could result in serious injuries.
- Do not listen at high volume levels for long periods of time to prevent hearing damage
- If you feel discomfort or irritation during use, please stop using immediately
- Do not disassemble, tamper or attempt to repair this product by yourself

#### Precautions for Use

Please read the instruction manual for this device carefully before using.

- Please pay attention to the volume of these headphones in the public transport facilities and public places, to protect your ears and hearing as well as not disturbing those around you.
- Turn the volume down on your audio device prior to connecting the headphones
- This product is constructed of metal materials. Wearing these headphones in varying temperatures will result in the metal feeling warmer or colder when touched. This does not effect the operation if used within the recommended operating conditions.
  - Headphones may generate static electricity from time to time.
- Do not throw, hit or drop this product. Doing so may cause a malfunction, temporary or damage.
- If this product is intended to be stored and not in use for long periods of time, please keep it in a dry and clean place.
- Always grip the headphone connector plug to connect and disconnect the headphone cable. Do not pull or tug at the headphone cable, as this may cause the headphone cable to break or weaken over time.

#### Proper Care of your Crosszone Headphones

- When cleaning the exterior portions the headphones, do not use abrasive, alcohol-based or organic cleansers.
- If the headphone cable is dirty, clean it gently by using a dry cloth. Prolonged dirt and oils on the cable may cause degradation and hardening of the cable, thus resulting in poor performance or a malfunction
- Using or connecting a dirty headphone jack may lead to unwanted noise or poor operation. If the headphone jack is dirty, clean it using a dry cloth
- Always use a soft, dry cloth to wipe off any dirt on the ear pads. The ear pads may cause discoloration; please use a dry cloth to clean them.
- We recommend when headphones are not in use, to store in a well-ventilated and dry place
  - Ear pads are replaceable and are a consumable part. Prolonged use and storage of the ear pads may cause degradation over time. If you wish to replace your ear pads or other removeable parts, please contact your dealer or our customer service center.

#### Using your Crosszone Headphones

After adjusting the fit of your headphones and fitting them over your head, allow the earpieces to gravitate forward while leaning the ear pads of the headphone slightly against the rear of your ears. This will enable you to experience better external sound and localization.

- Make sure you have turned down the volume of your audio device, then carefully connect the headphone cable jack into the Crosszone headphone audio jack
- Make any further adjustments the head band so that the ear pads fit over your ears comfortably; wear the headphones according to the identifying letters for left (L) and right (R) on the headphones. The (L) and (R) identifying letters are located on the inside of the folding mechanism
- When playing audio or music, adjust the volume to the level of your satisfaction
  - The headphones will operate in the same manner regardless of inserting the jack into the left or right jack location
  - Always insert the headphone jack completely into the headphone jack input, otherwise no audio will be heard
  - Choose the corresponding headphone cable and jack to match the size of the audio jack
  - These Crosszone headphones work better when connected to a high performance audio device for the best listening experience

#### Product Specifications

Design and specifications are subject to change without notice.

|                            |                                                                                   |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Device Type                | Closed Dynamic Stereo Headphone                                                   |
| Frequency Range            | 20Hz-40kHz                                                                        |
| Impedance                  | 75Ω                                                                               |
| Sound Pressure Sensitivity | 99dB/mW                                                                           |
| Weight                     | Approx. 310g (Body Only)                                                          |
| Accessories                | 1.5m Headphone Cable (Φ 3.5mm Plug), Carrying case, Owner's Manual, Warranty Card |

#### For Customers in Europe



This symbol [crossed-out wheel bin WEEE Annex IV] indicates separate collection of electrical waste and electronic equipment in the European countries. Please do not throw the equipment into domestic refuse. Please use the return and collection systems available in your country for proper, safe disposal of this product

- WEEE Directive (2012/19/EU)



“CE” mark indicates that this product complies with the European requirements for safety, health, environment and customer protection. “CE” marked Headphones are intended for sales in Europe.

CE Declaration of Conformity

- CE/EMC Directive (2014/30/EU)
- RoHS Directive (2011/65/EU)

### Français

#### Précautions de sécurité

La sécurité a été pleinement prise en compte lors de la conception de ce produit et toute utilisation incorrecte de ce dernier risquerait d'engendrer des accidents. Afin de prévenir tout accident, veuillez suivre les instructions suivantes.

- Ne jamais utiliser ce produit en conduisant une automobile, moto, bicyclette ou un autre véhicule, afin d'éviter tout accident du trafic.
- Ne jamais utiliser ce produit dans des endroits dangereux (passages à niveaux, gares, chantiers, routes sur lesquelles circulent des voitures ou bicyclettes), afin d'éviter tout accident dû à votre incapacité à entendre votre entourage.
- N'écoutez pas à un volume élevé durant de longues périodes afin d'éviter tout endommagement de votre audition.
- En cours d'utilisation, si vous ressentez une gêne au niveau de la peau, veuillez immédiatement mettre fin à l'usage.
- N'essayez pas de désassembler ou de réparer le produit par vous-même.

#### Précautions d'emploi

Veuillez SVP lire attentivement le manuel d'instruction du dispositif audio avant son utilisation.

- Veuillez SVP prêter attention à l'ajustement du volume dans les transports et lieux publics, pour ne déranger personne.
- Réduisez le volume du dispositif audio avant de déconnecter le casque.
- Ce produit est fait de matériaux métalliques. Selon la saison, il est possible qu'il vous procure une sensation de froid en le touchant et qu'il génère de l'électricité statique.
- Évitez de jeter, cogner ou de faire tomber le produit, au risque de l'endommager.
- Veuillez conserver le produit dans un endroit propre et sec en cas de non-usage prolongé.
- Veuillez maintenir la prise du casque lorsque vous le connectez/déconnectez. Ne tirez pas le câble du casque au risque de l'endommager.

#### Comment entretenir le casque

- N'utilisez aucun agent organique, abrasif ou à base d'alcool lorsque vous nettoyez l'enveloppe du casque.
- Si le câble du casque est sale, veuillez le nettoyer à l'aide d'un chiffon sec. Une saleté prolongée risquerait d'engendrer une dégradation et un durcissement du câble, entraînant un dysfonctionnement.
- Connecter une prise de casque sale risquerait d'engendrer du bruit. Si la prise est sale, veuillez la nettoyer à l'aide d'un chiffon sec.
- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer la saleté des coussinets. L'adhérence de sueur ou d'eau sur les coussinets risquerait d'entraîner une décoloration de ces derniers. Veuillez SVP les nettoyer à l'aide d'un chiffon sec.
- Nous vous conseillons de conserver le produit dans un endroit bien ventilé, afin de le garder au sec.
  - Les coussinets sont des consommables. Un usage ou un stockage prolongé de ces derniers risquerait d'entraîner leur décoloration. Veuillez les changer en temps voulu. Si vous souhaitez changer les coussinets ou une autre partie, veuillez SVP contacter votre revendeur ou le centre de service client.

#### Comment utiliser le casque

Après avoir mis le casque, permettez à celui-ci de graviter vers l'avant, tout en plaçant légèrement les coussinets en arrière pour une meilleure expérience de la localisation sonore externe.

- Connectez la prise du casque au jack du casque et au jack audio et abaissez le volume audio au minimum avant la connexion.
- Ajustez le bandeau afin que les coussinets se marient parfaitement avec vos oreilles. Portez le casque en concordance avec les lettres d'identification pour la droite (R) et la gauche (L) du casque. Les lettres d'identification (L) et (R) sont situées à l'intérieur du mécanisme de pliage
- Ajustez le volume comme bon vous semble quand vous écoutez de la musique.
  - Que l'on insère la prise dans le jack de droite ou de gauche, le casque fonctionne de la même manière.
  - Insérez la prise du casque complètement dans le jack, sinon aucun son ne sera audible.
  - Choisissez le câble du casque correspondant en fonction de la taille du jack audio.
  - Ce produit fonctionne mieux lorsqu'il est connecté à un dispositif audio haute performance.

#### Caractéristiques techniques

« La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis. »

|                                    |                                                                                                          |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Type de produit                    | Casque Stéréo Dynamique Fermé                                                                            |
| Réponse en fréquence               | 20Hz-40kHz                                                                                               |
| Impédance                          | 75Ω                                                                                                      |
| Niveau de pression acoustique émis | 99dB/mW                                                                                                  |
| Poids                              | Env. 310g (du corps seulement)                                                                           |
| Accessoires                        | Câble de casque de 1,5 m (fiche Φ 3,5 mm), Boîtier de transport, Manuel d'utilisation, Carte de garantie |

#### Pour la clientèle en Europe



Ce symbole [Poubelle avec roulettes avec une croix dessus, voir Annexe IV WEEE] indique que ces types d'appareils électriques et électroniques doivent être jetés séparément dans les pays Européens. Ne jetez pas cet appareil avec vos ordures ménagères. Veuillez utiliser les points de collecte et de recyclage disponibles dans votre pays lorsque vous n'avez plus besoin de cet appareil.

- Directive DEEE (2012/19/UE)



Le symbole “CE” indique que cet appareil est conforme aux normes Européennes sur la sécurité, la santé, l'environnement et la protection de l'utilisateur. Les casques audio avec le symbole “CE” sont destinés pour la vente en Europe.

Assurance de conformité CE

- Directive CE / CEM (2014/30/UE)
- Directive RoHS (2011/65/UE)

### Español

#### Precauciones de seguridad

Durante el diseño del producto, se han considerado los problemas de seguridad. El uso incorrecto del producto podría causar accidentes. Para evitar accidentes, siga las instrucciones que se proporcionan a continuación.

- A fin de evitar accidentes de tráfico, nunca use este producto mientras conduce un automóvil, motocicleta u otros vehículos.
- No use este producto en lugares peligrosos (cruces de ferrocarril, estaciones, obras en construcción, carreteras por las que circulen vehículos o bicicletas) para evitar accidentes provocados por la falta de audición del entorno.
- Para evitar daños auditivos, no use los auriculares con volumen alto durante periodos de tiempo prolongados.
- Si siente incomodidad en la piel, detenga inmediatamente el uso de los auriculares.
- No desarme ni intente reparar este producto por su cuenta.

#### Precauciones de uso

Lea atentamente el manual de instrucciones del dispositivo de audio antes de usarlo.

- Preste atención cuando ajuste el volumen en medios de transporte y lugares públicos para no molestar a otros.
- Baje el volumen del dispositivo de audio antes de conectar los auriculares.
- Este producto está fabricado con materiales de metal. Según la estación del año, podría darle una sensación de frío al tacto y podría generar electricidad estática.
- No arroje, golpee ni deje caer este producto; de lo contrario, podría causar un mal funcionamiento.
- Mantenga el producto en un lugar limpio y seco si no va a utilizarlo durante un periodo largo de tiempo.
- Sostenga el enchufe conector del auricular para conectarlo y desconectarlo. No tire del cable de los auriculares; de lo contrario, podría romperse.

#### Cómo cuidar los auriculares

- Cuando limpie la estructura de los auriculares, no use limpiadores abrasivos, a base de alcohol ni orgánicos.
- Si el cable del auricular se ensucia, límpielo con un paño seco. La contaminación prolongada podría degradar y endurecer el cable, lo que provocaría un mal funcionamiento.
- Conectar el enchufe contaminado de un auricular podría causar un funcionamiento con ruido. Si el enchufe del auricular está contaminado, límpielo con un paño seco.
- Use un paño seco para eliminar la suciedad de las almohadillas para las orejas. La adherencia de sudor o agua en las almohadillas podría causar decoloración. Use un paño seco para limpiarlas.
- Se recomienda guardar el producto en un lugar ventilado para mantenerlo seco.
  - Las almohadillas son bienes consumibles. El uso y almacenamiento prolongado de las almohadillas para la oreja podrían causar su degradación. Sustitúyalas oportunamente. Si desea reemplazar las almohadillas para la oreja u otras partes, póngase en contacto con el distribuidor o el Centro de Atención al Cliente.

#### Cómo usar los auriculares

Tras colocar el dispositivo, deje que los auriculares se desplacen hacia adelante, inclinando las almohadillas de los auriculares levemente hacia la parte trasera para experimentar mejor la localización externa del sonido.

- Conecte el enchufe de los auriculares a la toma de audio y auriculares, y baje el volumen del audio al nivel mínimo antes de conectarlo.
- Ajuste la banda para la cabeza de manera que las almohadillas cubran bien las orejas y, luego, ubique los auriculares según las letras de identificación de izquierda (L) y derecha (R) en los auriculares. Las letras de identificación (L) y (R) están situadas en el interior del mecanismo de plegado.
- Cuando escuche música, seleccione el volumen que más le agrade.
  - Los auriculares funcionan de igual manera cuando se conectan en la toma izquierda o en la derecha.
  - Inserte por completo el enchufe de los auriculares en la toma, de lo contrario no escuchará sonido.
  - Elija el cable de auriculares correspondiente según el tamaño de la clavija de audio.
  - Este producto funciona mejor cuando se encuentra conectado a un dispositivo de audio de alto rendimiento.

#### Especificaciones

Los diseños y las especificaciones están sujetos a cambios sin aviso previo.

|                                     |                                                                                                                  |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo de producto                    | Auriculares estéreo dinámicos cerrados                                                                           |
| Respuesta de frecuencia             | 20Hz-40kHz                                                                                                       |
| Impedancia                          | 75Ω                                                                                                              |
| Nivel de presión acústica de salida | 99dB/mW                                                                                                          |
| Peso                                | Aprox. 310g (Sólo el cuerpo)                                                                                     |
| Accesorios                          | Cable de auriculares de 1,5 m (enchufe de Φ 3,5 mm), Carga de transporte, Manual de usuario, Tarjeta de garantía |

#### Para clientes en Europa



Este símbolo [contenedor de basura con ruedas tachado RAEE Anexo IV] indica la recolección separada de equipo de desecho eléctrico y electrónico en países de la UE. Por favor, no tire el equipo con los desechos domésticos. Por favor, use los sistemas de retorno y recolección de su país para desechar este producto.

- Directiva WEEE (2012/19/UE)



Este símbolo [contenedor de basura con ruedas tachado RAEE Anexo IV] indica la recolección separada de equipo de desecho eléctrico y electrónico en países de la UE. Por favor, no tire el equipo con los desechos domésticos. Por favor, use los sistemas de retorno y recolección de su país para desechar este producto.

Declaración de Conformidad de la CE

- Directiva CE / EMC (2014/30/UE)
- Directiva RoHS (2011/65/UE)

## Deutsch

### Sicherheitshinweise

Bei der Entwicklung dieses Produktes stand Sicherheit im absoluten Vordergrund. Dennoch kann falscher Umgang zu Verletzungen oder Unfällen führen. Damit es nicht zu Unfällen kommt, beherzigen Sie bitte die folgenden Hinweise.

- Benutzen Sie das Gerät nie, wenn Sie mit dem Auto, Motorrad, Fahrrad oder anderen Fahrzeugen unterwegs sind – ein schwerer Unfall lässt sich nicht ungeschehen machen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an gefährlichen Stellen (wie Bahnübergängen, Bahnsteigen, Baustellen, im Straßenverkehr) – wenn man schlecht oder gar nichts von der Außenwelt hört, kommt es schnell zu Unfällen.
- Hören Sie nicht längere Zeit bei sehr hoher Lautstärke; Gehörschädigungen bleiben ein Leben lang.
- Falls die Haut beim Tragen gereizt werden sollte, nehmen Sie das Gerät sofort ab.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu reparieren.

### Wichtige Hinweise zum Gebrauch

- Machen Sie sich vor dem Einsatz gründlich mit der Bedienung des Audiogerätes vertraut – Anleitung lesen.
- Regeln Sie die Lautstärke im öffentlichen Nahverkehr sowie an ähnlichen Stellen herunter, damit Sie niemanden stören.
- Regeln Sie die Lautstärke des Audiogerätes herab, bevor Sie den Kopfhörer anschließen.
- Ihr neues Gerät besteht auch aus Metallen. Je nach Wetterlage können sich die Komponenten etwas kühl anfühlen, es kann auch statische Elektrizität entstehen.
- Werfen Sie das Gerät nicht herum, stoßen sie nicht dagegen, lassen Sie es nicht fallen, andernfalls  kann es Andernfalls kann es zu Störungen kommen.
- Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie es an einem trockenen, möglichst sauberen Ort.
- Wenn Sie den Kopfhörerstecker aus der Buchse ziehen möchten, ziehen Sie direkt am Stecker, insofern Sie das Kabel nicht beschädigen möchten.

### Kopfhörer vernünftig pflegen

- Verzichten Sie beim Reinigen des Kopfhörers auf Scheuermittel, alkoholische und organische Reinigungsmittel.
- Befreien Sie das Kopfhörerkabel mit einem trockenen Tuch von Verschmutzungen. Falls Verschmutzungen lange Zeit anhaften, kann sich das Kabel verhärten Kabel verhärten und dadurch Fehlfunktionen dadurch Fehlfunktionen verursachen.
- Ein verschmutzter Kopfhörerstecker kann zu Tonaussetzern und krachenden Störgeräuschen führen. Reinigen Sie den Kopfhörerstecker bei Bedarf mit einem trockenen Tuch.
- Verschmutzungen der Ohrpolster wischen Sie mit einem trockenen Tuch ab. Falls Schweiß oder andere Flüssigkeiten länger an den Ohrpolstern anhaften, können sich diese verfärben.
- Wir empfehlen, das Gerät an einer trockenen, aber gut belüfteten Stelle zu lagern.
  - ※ Ohrpolster sind Verschleißteile. Bei längerem Tragen und Lagern können sich Ohrpolster mit der Zeit auflösen. Wechseln Sie diese rechtzeitig. Neue Ohrpolster und andere Teile erhalten Sie über Ihren Händler oder unseren Kundendienst.

### So benutzen Sie den Kopfhörer

Setzen Sie den Kopfhörer auf, lassen Sie die Ohrpolster ruhig ein bisschen nach vorne rutschen. Wenn Sie mehr Umgebungsgeräusche mitbekommen möchten, können Sie die Ohrpolster leicht auf der Ohrmuschel aufliegen lassen.

- Schließen Sie den Kopfhörerstecker an den Kopfhöreranschluss Ihres Audiogerätes an, regeln Sie die Lautstärke am Audiogerät vor dem Anschließen herunter.
- Stellen Sie das Kopfband so ein, dass die Ohrpolster richtig auf Ihren Ohren sitzen. Achten Sie darauf, den Kopfhörer richtig herum aufzusetzen – orientieren Sie sich an den L- und R-Markierungen, die natürlich für „links“ und „rechts“ stehen. Die Kennzeichnungen (L) und (R) befinden sich auf der Innenseite des Faltmechanismus.
- Stellen Sie die Lautstärke bei der Wiedergabe nach Wunsch ein.

※ Ganz gleich, ob Sie den Stecker in die linke oder rechte Buchse einstecken – der Kopfhörer funktioniert in beiden Fällen.

※ Schieben Sie den Kopfhörerstecker bis zum Anschlag in die Buchse, andernfalls ist nichts zu hören.

※ Wählen Sie das Kopfhörerkabel passend zur Buchse.

※ Das Gerät funktioniert mit hochwertigen Audiogeräten mit Leistungsreserven am besten.

### Technische Daten

“Design und technische Daten können sich ohne Vorankündigung ändern.”

|                  |                                                                                          |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produkttyp       | Geschlossener dynamischer Stereokopfhörer                                                |
| Frequenzgang     | 20Hz~40kHz                                                                               |
| Impedanz         | 75Ω                                                                                      |
| Schalldruckpegel | 99dB/mW                                                                                  |
| Gewicht          | Ca. 310 g (nur Körper)                                                                   |
| Zubehör          | 1,5 m Kopfhörerkabel (Φ 3,5 mm Stecker), Tragekoffer, Bedienungsanleitung, Garantiekarte |

### Für europäische Kunden



This symbol [crossed-out wheel bin WEEE Annex IV] indicates separate collection of electrical waste and electronic equipment in the European countries. Please do not throw the equipment into domestic refuse. Please use the return and collection systems available in your country for proper, safe disposal of this product

- WEEE-Richtlinie (2012/19 / EU)



Das CE-Zeichen zeigt an, dass dieses Produkt den europäischen Vorschriften hinsichtlich Sicherheit, Gesundheit, Umwelt- und Anwenderschutz entspricht. Mit dem CE-Zeichen gekennzeichnete Kameras sind für den europäischen Markt bestimmt. CE-Konformitätserklärung

- CE / EMV-Richtlinie (2014/30 / EU)

- RoHS-Richtlinie (2011/65 / EU)

### 简体中文

### 安全注意事项

本产品的设计时已充分考虑到安全问题,但不正确使用时会有意外事故发生。为防止事故发生,请务必遵守以下内容。

- 严禁在汽车, 摩托车, 自行车等车辆运行时使用本产品, 以免造成交通事故。
- 严禁在危险场所(铁路道口、车站、施工现场、汽车和自行车行驶的道路)使用本产品, 以免听不到周围的声音而发生事故。
- 为了避免损害听力, 请不要长时间收听过高的音量。
- 如果在使用过程中感觉皮肤不舒服, 请立即停止使用。
- 请勿自行拆解或维修本产品。

### 使用注意事项

使用时, 请务必仔细阅读音源设备的使用说明书。

- 在公共交通设施和公共场所, 请注意调整音量, 以免打扰别人。
- 请在连接耳机前先降低音源设备的音量。
- 本产品采用了金属材质, 根据季节不同触摸时会有冰冷的感觉且会产生静电。
- 请勿扔、敲击或跌落本产品, 会导致故障产生。
- 若长期不使用本产品, 请将本产品保存在干燥和清洁的环境中。
- 手持耳机插头进行连接和拔取。请勿拉扯耳机线, 可能会导致耳机线断裂。

### 如何保养

- 清洁耳机机身时, 请勿使用有侵蚀性、含酒精或有机溶剂的清洁剂。
- 请使用干净的干布擦拭本产品身上的脏污。
- 如果耳机线弄脏了, 请使用干布擦拭干净。长时间脏污会使耳机线劣化变硬, 导致故障发生。
- 当您连接的耳机插头是脏的, 会导致输出的声音有噪音。如果插头脏了, 请使用干布擦拭干净。
- 请使用干布擦拭耳垫上的脏污。当汗液或水附着在耳垫上会导致变色, 请用干布擦拭干净。建议将本产品放置在通风良好的地方阴干。
  - ※ 耳垫是消耗品。由于长期使用和储存会导致劣化, 请及时更换。如需更换耳垫或其他的部件, 请联系经销商或客服中心。

### 使用方法

戴上耳机后, 请将耳罩往前方靠拢, 让耳机的海绵垫轻靠到耳朵后方, 可以对头外定位感(前方定位感)有更好的体验。

- 将耳机线插头连接到耳机插孔及音源设备插孔, 在连接前先将音源设备的音量调至最小。
- 调节头箍, 以便耳机的海绵垫可以很好地贴合您的耳朵, 然后根据左右 (LR) 的辨识字母配戴耳机。LR辨识字母位于耳机折叠机构的内侧。
- 播放音乐时, 调到您喜欢的音量。

※ 无论连接插头是连接到耳机插孔的左侧还是右侧, 都可以使用。

※ 请将耳机插头完全插入插孔, 如果插入不好, 声音可能听不到。

※ 请根据音源设备插孔的大小选择对应的耳机线。

※ 本产品与高性能音源设备连接使用时, 可以发挥更好的音质。

### 规格

「本产品的设计和规格均可能变更, 恕不另行通知。」

|      |                                     |
|------|-------------------------------------|
| 类型   | 封闭式动态立体声耳机                          |
| 频响范围 | 20Hz~40kHz                          |
| 产品阻抗 | 75Ω                                 |
| 灵敏度  | 99dB/mW                             |
| 重量   | 约310g (仅机身)                         |
| 配件   | 1.5米耳机线 (Φ3.5mm插头), 手提包, 使用说明书, 保修卡 |

### 繁體中文

### 安全注意事項

本產品設計時已充分考慮到安全問題,但不正確使用時會有意外事故發生。為防止事故發生,請務必遵守以下內容。

- 嚴禁在汽車, 摩托車, 自行車等車輛運行時使用本產品, 以免造成交通事故。
- 嚴禁在危險場所(鐵路道口、車站、施工現場、汽車和自行車行駛的道路)使用本產品, 以免聽不到周圍的聲音而發生事故。
- 為了避免損害聽力, 請不要長時間收聽過高的音量。
- 如果在使用過程中感覺皮膚不舒服, 請立即停止使用。
- 請勿自行拆解或維修本產品。

### 使用注意事項

使用時, 請務必仔細閱讀音源設備的使用說明書。

- 在公共交通設施和公共場所, 請注意調整音量, 以免打擾別人。
- 請在連接耳機前先降低音源設備的音量。
- 本產品採用了金屬材質, 根據季節不同觸摸時會有冰冷的感覺且會產生靜電。
- 請勿扔、敲擊或跌落本產品, 會導致故障產生。
- 若長期不使用本產品, 請將本產品保存在乾燥和清潔的環境中。
- 請手持耳機插頭進行連接和拔取。請勿拉扯耳機線, 可能會導致耳機線斷裂。

### 如何保養

- 清潔耳機機身時, 請勿使用有侵蝕性、含酒精或有機溶劑的清潔劑。
- 請使用乾淨的乾布擦拭本產品機身上的髒污。
- 如果耳機線弄髒了, 請使用乾布擦拭乾淨。長時間髒污會使耳機線劣化變硬, 導致故障發生。
- 當您連接的耳機插頭是髒的, 會導致輸出的聲音有噪音。如果插頭髒了, 請使用乾布擦拭乾淨。
- 請使用乾布擦拭耳墊上的髒污。當汗液或水附著在耳墊上會導致變色, 請用乾布擦拭乾淨。建議將本產品放置在通風良好的地方陰乾。
  - ※ 耳墊是消耗品。由於長期使用和儲存會導致劣化, 請及時更換。如需更換耳墊或其他的部件, 請聯繫經銷商或客服中心。

### 使用方法

戴上耳機後, 請將耳罩往前方靠攏, 讓耳機的海綿墊輕靠到耳朵後方, 可以對頭外定位感(前方定位感)有更好的體驗。

- 將耳機線插頭連接到耳機插孔及音源設備插孔, 在連接前先將音源設備的音量調至最小。
- 調節頭箍, 以便耳機的海綿墊可以很好地貼合您的耳朵, 然後根據左右 (LR) 的辨識字母配戴耳機。LR辨識字母位於耳機折疊機構的內側。
- 播放音樂, 調到您喜歡的音量。

※ 無論連接插頭是連接到耳機插孔的左側還是右側, 都可以使用。

※ 請將耳機插頭完全插入插孔, 如果插入不好, 聲音可能聽不到。

※ 請根據音源設備插孔的大小選擇對應的耳機線。

※ 本產品與高性能音源設備連接使用時, 可以發揮更好的音質。

#### 規格

「本產品的設計和規格均可能變更, 恕不另行通知。」

|      |                                     |
|------|-------------------------------------|
| 類型   | 封閉式動態立體聲耳機                          |
| 頻響範圍 | 20Hz~40kHz                          |
| 產品阻抗 | 75Ω                                 |
| 靈敏度  | 99dB/mW                             |
| 重量   | 約310g (僅機身)                         |
| 配件   | 1.5米耳機線 (Φ3.5mm插頭), 手提包, 使用說明書, 保修卡 |

### 日本語

### 安全上の注意

本製品は安全に充分配慮して設計されています。使いかたを誤ると、事故が起こることもあります。事故を未然に防ぐために次の内容を必ずお守りください。

|  警告                                                                              |  注意                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 取り扱いを誤った場合、使用者が死亡または重傷を負う可能性があります。                                                                                                                                  | 取り扱いを誤った場合、使用者が傷害を負う、または物的損害が発生する可能性があります。                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>自動車、バイク、自転車など、乗り物の運転中は絶対に使用しないでください。交通事故の原因となります。</li> <li>周囲の音が聞こえないと危険な場所（踏切、駅のホーム、工事現場、車や自転車の通る道など）では使用しないでください。</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>耳をあまり刺激しない適度な音量でご使用ください。大音量で長時間聞くと聴力に悪影響を与えることがあります。</li> <li>本機が肌に合わないと感じたときは早めに使用を中止してください。</li> <li>本製品を分解または改造しないでください。</li></ul> |

### 使用上の注意

ご使用の際は、音響機器の取扱説明書も必ずお読みください。

- 公共交通機関や公共の場所では、他の人の迷惑にならないよう音量にご注意ください。

- 接続する際は、必ず音響機器の音量を最小にしてください。

- 本製品は金属を使用していますので、季節により冷たく感じる場合や静電気が起こる場合があります。

- 本製品を投げつけたり、落としたり、叩いたりしないでください。故障の原因となります。

- 本製品を長期間使用しないときは、ほこりや湿気の少ない清潔な乾燥した場所に保管してください。

- ケーブルは必ずプラグを持って抜き差ししてください。ケーブルを引っ張ると断線や故障の原因になります。

### お手入れのしかた

- 本製品の清掃に、研磨剤入り洗剤、アルコール、または有機溶剤入りの洗浄剤を使用しないでください。

- 乾いた清潔な布で本体の汚れを拭いてください。

- ケーブルが汚れた場合は、使用後すぐに乾いた布で拭いてください。汚れたまま使用すると、コードが劣化して、故障の原因になります。

- プラグが汚れたまま使用すると、音途切れや雑音が入る場合があります。プラグが汚れた場合は、乾いた布で拭いてください。

- イヤパッドの汚れは乾いた布で拭いてください。イヤパッドに汗または水が付着すると色落ちする場合があります。その際は乾いた布で拭き取り、風通しの良い場所で陰干しすることをおすすめします。

※ イヤパッドは消耗品です。長期使用や保管などにより劣化しますので、お早めに交換してください。イヤパッドの交換やその他修理については、販売店または当社サービスセンターへお問い合わせください。

### 使いかた

ヘッドホンを着装する際に、ハウジングを前方側に寄せて耳の後ろがイヤパッドに触れるように装着すると、より自然な頭外定位感(前方定位感)が得られます。

- 音響機器の音量を最小にして、ヘッドホン端子に本製品を接続してください。
- 耳にヘッドホンがフィットするようにヘッドバンドを調整し、左右 (LR) の表示に合わせてヘッドホンを装着してください。LRの表示は折り畳み機構の内側に記載されています。
- 音響機器を再生し、お好みの音量に調整してご使用ください。

※ 接続プラグは左右どちらに接続してもご使用になれます。

※ プラグをジャックの奥までしっかり差し込んでください。プラグをしっかりと差し込まないと、音聞こえないことがあります。

※ 音響機器のジャック大きさによるヘッドホンのケーブルをお選びください。

※ 本製品は高性能な音響機器と接続して使用すると、よりよい音質を発揮できます。

### 仕様

本機の仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがあります。

|         |                                               |
|---------|-----------------------------------------------|
| 形式      | 密閉型ダイナミックステレオヘッドホン                            |
| 再生周波数帯域 | 20Hz~40kHz                                    |
| インピーダンス | 75Ω                                           |
| 音圧感度    | 99dB/mW                                       |
| 質量      | 約310g (本体のみ)                                  |
| 付属品     | 1.5m ヘッドホンケーブル (Φ3.5mmプラグ)、キャリングケース、取扱説明書、保証書 |

|                                                                                          |                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 製造元: CROSSZONE 国内製造事業所<br>〒394-0003<br>長野県岡谷市加茂町1-7-39<br>http://www.crosszone-audio.com | 販売元: 株式会社トライオード<br>〒343-0032 埼玉県越谷市袋山609-3<br>TEL:048-940-3852   FAX:048-940-3853<br>http://www.triode.co.jp/ |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|